



Anna Wolińska Tłumacz przysięgły  
języka niemieckiego  
ul. Chelmonskiego 4/1, 44-100 Gliwice tel.  
691-772-372, e-mail: wolinska.anna@wp.pl

*BEGLA UBIGTE VBERSETZUNG A US DEM POLNISCHEN*  
*Das Dokument wurde aufdem Firmenpapier von Instytut Energetyki erstellt.*

INSTYTUT ENERGETYKI  
UNTERSUCHUNGS- UND ENTWICKLUNGSEINHEIT  
PRIIFUNGSSTELLE NR. 1452 DER EUROPÄISCHEN KOMMISSION  
ABTEILUNG FIR HEIZ- UND SANITARTECHNIK 26-600  
Radom, ul. Wilcza 8, Tel. 048 362-44-01, Fax. 048 363-45-30  
<http://www.itgs.radom.pl> E-Mail: [itgs@itgs.radom.pl](mailto:itgs@itgs.radom.pl)  
Akkreditierungszertifikate Nr. AB 087, AB 143, AB 458, AC 076

LABORATORIUM FÜR PRÜFUNGEN VON  
HEIZKESSELN UND HEIZGERATEN  
93-231 Łódź, Dostawcza 1 Tel: (042)  
64 00 821 Fax: (042) 64 00 304

## BESCHEINIGUNG

Wasserkessel:

**„Ling 15“**

Nennwärmeleistung 15 kW  
gefeuert mit der Steinkohle, Sortiment Erbse  
Symbolen: PKWiU 28.22.12-00.50 SWW 0711-59  
PN-EN 303-5:2002

Hersteller:

KLIMOSZ Sp. z o.o.  
44-100 Żory, Rybnicka 83

### erfüllt die Anforderungen der Norm: PN-EN 303-5: 2002

Der Kessel erfüllt die Anforderungen der Norm im Rahmen des Wirkungsgrades und der Emission der Schadstoffe, die für die Klasse 3 Emissionsgrenzwerte CO, OGC und Staub, und für Klasse 3 Warmewirkungsgrad bestimmt wurden.

Die Bescheinigung wurde aufgrund der Ergebnisse der Laboruntersuchungen, die im Protokoll Nr. 38/08-LG vom 10.10.2008 angegeben wurden, erstellt.

*Zeichen des Polnischen Akkreditierungszentrums [Polskie Centrum Akredytacji]*

**AB087**

Laboratorium, das für die Prüfungen von Heizkesseln und Heizgeräten akkreditiert wurde.  
Akkreditierungszertifikat Nr. AB087, vom 4. Mai 2007, 5. Ausgabe.

Laborleiter  
*I-lunleserliche Unterschrift*

Betriebsleiter  
*I-lunleserliche Unterschrift*

Lodz, den 14.10.2008

